

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 22.05.2024 15:19:46  
Уникальный программный идентификатор:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное  
учреждение высшего образования «Российский университет  
дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Аграрно-технологический институт**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык для специальных целей**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/ специальности:**

**36.05.01 Ветеринария**

(код и наименование направления подготовки/ специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

(наименование (направленность) ОП ВО)

**2023 г**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Цели освоения дисциплины «**Иностранный язык для специальных целей**»: развитие и совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции иностранных студентов, включающей в качестве основных компонентов лингвистическую, предметную, социокультурную, стратегическую, компенсаторную, дискурсивную, речеповеденческую, инфокоммуникационную и др. компетенции, что обеспечивает эффективность учебного и профессионального общения на русском языке, готовность и способность решать профессионально-коммуникативные задачи средствами изучаемого языка.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Освоение дисциплины «**Иностранный язык для специальных целей**» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

<b>Шифр</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b> (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.	УК-4.1 Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства;
		УК-4.2 Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия;
		УК-4.5 Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции;

**В результате изучения дисциплины «Иностранный язык для специальных целей» студент Аграрно-технологического института должен<sup>123</sup>:**

**ЗНАТЬ:**

- базисную общеупотребительную лексику; общенаучную терминологию; термины, терминологические элементы, терминосочетания профильных учебных дисциплин в объеме терминологического минимума;
- значения терминологических единиц и уметь представлять его в форме дефиниции; синтагматические свойства терминологических единиц и правила их сочетаемости, употребления; системные связи и отношений (родо-видовые и др.) терминов и терминосочетаний, уметь употреблять их в речи в соответствии с этими связями и отношениями;
- типы коммуникативной организации учебно-научных текстов, репрезентирующих основные темы, а также номенклатуру синтаксических единиц других уровней, представляющих микрополя тем: простых, осложненных, сложных предложений-высказываний и сложных синтаксических целых, выражающих актуальные типовые значения в рамках тем;
- типовые речевые интенции, необходимые для общения в учебно-профессиональной сфере: знать операционные правила построения этих единиц, правила трансформационных замен способов выражения типовых значений и типовых интенций, правила включения единиц в коммуникативный акт;
- правила и принципы ведения дискуссий в условиях плюрализма мнений и основные способы разрешения конфликтов.

**УМЕТЬ** решать профессионально-коммуникативные задачи в производственно-практической сфере, соблюдая нормы социально-статусных взаимоотношений:

- информировать об объекте или его значимом аспекте (породе животного, его состоянии на момент лечения, локализации патологии и т.д.) или его значимом аспекте (предполагаемой схеме лечения/обследования, результатах обследования, динамике состояния и т.д.);
- разъяснить сущность объекта или его аспекта (сущность метода обследования животного, его лечения и т.п.);

---

<sup>1</sup> Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень / Андришина Н.П. и др. – М.-СПб.: Златоуст, 2000.

<sup>2</sup> Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / Авт.кол.: И.К.Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова. – М.: РУДН, 2003.

<sup>3</sup> Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей / Авт.кол.: И.К. Гапочка, В.Б. Куриленко, Л.А. Титова. – М.: РУДН, 2005.

- аргументировать точку зрения (например, относительно целесообразности / эффективности выбора лекарственного препарата, лечебной процедуры, метода лечения в целом и т.п.);
- рекомендовать необходимую последовательность действий (например, о прохождении обследования, стратегии лечения и т.д.);
- запрашивать информацию, отвечать на вопросы владельцев животных о времени, месте прохождения лечебной процедуры, разъяснять цели и предполагаемый результат лечебной процедуры или клинического обследования, рекомендовать владельцу способ подготовки к назначенному обследованию, давать рекомендации относительно режима и способа приема лекарств, питания, аргументировать свои рекомендации и т.п.);
- учитывать типы речевых ситуаций и их неречевые компоненты: коммуникативные цели партнера, его личностные характеристики (психологические, эмоциональные и т.п.) и предполагаемые реакции;
- слушать собеседника и корректировать собственную дискурсивную стратегию в ходе интеракции;
- вербально реализовать речевые интенции посредством элементарных речевых актов: идентифицировать объект (симптом заболевания, лекарственный препарат); охарактеризовать объект (лекарственный препарат, метод обследования); сравнить объекты (различные лекарственные средства, симптомы заболевания на разных этапах его развития); выразить предположение (относительно исхода заболевания животного, результата обследования) и т.п.;
- вербально реализовать интенциональные программы посредством комбинированных речевых актов, включающих основные виды речевой деятельности:
  - А) тематическая беседа / дискуссия – письмо (например, в ходе профессиональной беседы/обсуждения с врачами, персоналом ветеринарных клиник, обсуждение профессионально значимых проблем, связанных с организацией процесса лечения животного, оформлением необходимой документации); расспрос владельца животного;
  - Б) тематическая беседа / дискуссия – ознакомительное чтение – письмо – монолог / тематическая беседа, реализуя навыки и умения слушать и понимать диалог / полилог между специалистами, выделять тезис и аргументы в аргументативном дискурсе, определять и понимать вопросы различных типов и т.д.; определять типы реплик собеседника (вопрос, побуждение, сообщение) и осуществлять адекватную речевую / неречевую реакцию; выделять главную и второстепенную информацию, дифференцировать примеры, иллюстрации, пояснения и т.п.; понимать информацию, выраженную в репликах собеседников эксплицитно и имплицитно;

- слушать конфронтационный диалог (спор, дискуссию) и понимать его причины (несоответствие взглядов, различный выбор предмета, различия в когнитивном представлении предмета обсуждения, в оценках его объектов относительно их истинности и фактуальности) и др.; формировать и выразить собственное отношение к воспринимаемой информации; делать выводы на ее основе, оценивать ее объективность, новизну, проблемность, теоретическую и практическую значимость, перспективность;
- использовать паралингвистическую информацию (мимику, жесты, наблюдаемая зрительно артикуляция и т.д.) для понимания реплик собеседника (собеседников);
- при **чтении** научных текстов (научные статьи, монографии и т.д.), деловой документации (история болезни, рецепт и т.д.), а также профессионально-деловой корреспонденции понимать информацию на концептуальном уровне; выявлять имплицитную информацию; восстанавливать пропущенные в ходе изложения логические звенья; интерпретировать полученную информацию: делать вывод из прочитанного, выявлять суждение на основе содержания текста; оценивать точность, достоверность приведенных в тексте данных; устанавливать иерархию отдельных положений текста; выявлять связи между отдельными суждениями; определять место смыслового разрыва и добавлять информацию; комментировать, пояснять извлеченную из текста информацию; выделять информацию для постановки проблемного вопроса и т.д.; использовать информацию, извлеченную из текста, в последующей репродуктивно-продуктивной и продуктивной деятельности, из профессионально-делового документа / письма – для решения задачи профессионально-делового общения;
- использовать фоновые знания / широкий контекст для определения основного содержания текста, его квалификации и оценки в соответствии с поставленной перед чтением коммуникативной задачей; игнорировать языковые и содержательные затруднения (незнакомые слова, неизвестные данные и т.п.), препятствующие пониманию основного содержания текста, не прерывая процесс чтения; компенсировать возникающие в процессе чтения языковые и содержательные трудности с помощью словообразовательного анализа, опоры на контекст и т.д.;
- формулировать главную мысль автора текста; квалифицировать и оценить целостный текст с точки зрения важности, значимости для читающего и т.д.;
- находить по каталогу, в Интернете и т.п. необходимые тексты-источники профессионально значимой информации в соответствии с коммуникативной задачей; составлять список текстов-источников; уметь в процессе просмотра текстового материала производить его «рассортировку» – определять, какой из текстов отражает те или иные разделы темы (проблемы); находить в текстах необходимую информацию (данные, примеры, факты, аргументы и т.п.) в соответствии с поставленной перед чтением коммуникативной задачей и с целью последующего использования в определенных коммуникативных целях;

- ставить перед чтением текста **проблемную задачу** (совокупность вопроса-цели и условий-данных, необходимых для нахождения ответа на него в тексте) при разных условиях ее решения; определять жанр, тип, логико-смысловые, композиционные особенности текста; подбирать и группировать информацию по определенным признакам; обобщать и интерпретировать факты, данные, найденные в тексте;
- уметь вести целевой поиск текстовых референтов; уметь выделять и конкретизировать главные референты и темы текста; уметь обобщать данные референты при отнесении их к конкретным предметам действительности;
- в сфере профессиональной **письменной речи**: уметь осуществлять проектирование и оформлять на русском языке законченные проектные работы (связанные с объектами ландшафтной архитектуры, реставрацией, реконструкцией территории, объектов культурного наследия и т.д.). С этой целью выпускник должен: знать нормы и правила, жанровые особенности проекта, использовать в процессе записи специальные языковые средства, в том числе необходимую терминологию; знать и уметь использовать логико-смысловую и композиционную схему проекта;
- делать записи репродуктивного характера, необходимые для производственно-технологической и организационно-управленческой деятельности (записи, вносимые в бланки готовых документов – доверенности, заявления; заметки, которые производятся на основании чужой речи во время бесед с коллегами);
- создавать тексты, относящиеся к разным жанрам деловой проектной и рабочей документации, профессионально-деловой корреспонденции в соответствии с нормами и правилами их оформления: договор (контракт, соглашение), отчет, объяснительная записка, заявление, просьба, письмо-приглашение, письмо-представление, письмо-просьба, письмо-благодарность, письмо-отказ, письмо-запрос, рекомендательные письма;
- в сфере научной и научно-исследовательской коммуникативной деятельности: создавать **информативный реферат, реферат-обзор** на основе научных статей, в которых излагаются результаты исследований, сущность новой методологии, научного эксперимента и др.; готовить доклад, сообщение, презентацию по научно или профессионально значимой теме.

### **ВЛАДЕТЬ:**

- **дискурсивной стратегией убеждения** собеседника, включающей соответствующие дискурсивные тактики (например, в ходе обсуждения проекта, административно-организационной деятельности);
- **дискурсивной стратегией побуждения** собеседника к действию (например, в ходе производственно-технологической, административно-организационной деятельности);
- **дискурсивной стратегией информирования** об объекте (включающей дискурсивные тактики определения сущности объекта, сообщения /

перечисления / характеристики его основных признаков, сравнения с другими объектами, классификации объектов и т.д.);

- **дискурсивной стратегией объяснения** сущности объекта (включающей тактики детализации информации, иллюстрации, приведения аналогии и т.д.);
- **комплексными дискурсивными стратегиями**, включающими:
  - тактики убеждения, информирования и / или объяснения;
  - тактики побуждения, информирования и / или объяснения;
  - тактики информирования и объяснения;
  - тактики информирования и оценки;
  - тактики объяснения и оценки и т.д.
- стратегиями детального, выяснительного, ознакомительного, критического аудирования монологической научно-профессиональной речи (восприятие и понимание учебно-научных, научных и научно-популярных лекций, докладов, сообщений специалистов и т.д.);
- стратегиями детального, выяснительного, ознакомительного, критического интерактивного аудирования диалогической / полилогической речи;
- умениями комбинирования и сочетания стратегий аудирования научного и профессионального дискурса, протекающего в форме «монолог в диалоге / полилоге».

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП:

Дисциплина «Иностранный язык для специальных целей» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык для специальных целей».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики</b>	<b>Последующие дисциплины /модули, практики</b>
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения	Иностранный язык  Русский язык / Казахский язык	Русский язык для специальных целей

<p>взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>		
--	--	--

**Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента, необходимым для ее изучения:** иностранный обучающийся должен иметь знания, умения и компетенции в объеме I сертификационного уровня владения русским языком как иностранным.

**Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык для специальных целей» составляет 6 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)				
		5	6	-	-	
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	105	51	54	-	-	
в том числе:						
Лекции (ЛК)	-	-	-	-	-	
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-	
Практические/семинарские занятия (СЗ)	105	51	54	-	-	
<i>Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. на выполнение КР/КП (при наличии) ак.ч.</i>	91	47	44	-	-	
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	20	10	10	-	-	
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	ак.ч.	<b>216</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	-	-
	зач. ед.	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	-	-

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ



Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
Раздел 1.Болезни животных и их характеристика	Тема 1.1. Общая характеристика заболевания. Условие возникновения заболевания. Причина патологического состояния. Классификация заболеваний.	СЗ
	Тема 1.2. Клиническая картина заболевания: нарушения тепловой регуляции. Виды симптомов. Симптомы и синдромы. Типичные симптомы заболевания. Продолжительность симптома. Повторяемость симптома.	СЗ
	Тема 1.3. Клиническая картина заболевания: нарушения пищеварения. Боль как основной симптом заболевания. Характер боли. Сила боли. Продолжительность боли. Периодичность возникновения боли. Локализация боли. Купирование боли.	СЗ
	Тема 1.4. Клиническая картина заболевания: нарушения обмена веществ. Дополнительные симптомы заболевания. Виды дополнительных симптомов. Характеристики дополнительных симптомов.	СЗ

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели	

	и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература

#### а) учебная литература:

1. Новикова Н.С., Т.В. Шустикова Русская грамматика в таблицах и схемах. – М.: Русский язык. Курсы, 2013. – 176 с.
2. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. СПб: Златоуст.2012. – 424 с.
3. Борзова Л.Д. Классы неорганических соединений: Учебное пособие с русско-англо-франко-испанским словарем. / Л.Д. Борзова, Н.Ю. Черникова, В.В. Якушев. – М.: РУДН, 2010. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=326348&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=326348&idb=0)
4. Плющиков В.Г. Словарь терминов и определений по сельскохозяйственной радиоэкологии и ветеринарной радиобиологии [Электронный ресурс]. / В.Г. Плющиков, О.Г. Семенов. – Электронные текстовые данные. – М.: 2008. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=268190&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=268190&idb=0)
5. Тартынов Г.Н. Тематический русско-немецкий – немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов [Электронный ресурс]: Словарь. – СПб.: Лань, 2013. [http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=465207&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=465207&idb=0)

#### б) методическая литература:

1. Государственный образовательный стандарт по РКИ. Профильные модули. Первый уровень. Второй уровень. – М.-СПб., Златоуст, 2000.
2. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей. – М.: РУДН, 2021.
3. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А., Макарова М.А., Смолдырева Т.А. Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для студентов, обучающихся в вузах медико-биологического профиля. – М.: РУДН, 2021.

4. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А. Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей. – М.: РУДН, 2021.

#### *Дополнительная литература*

1. Большакова Н.Г. Учебно-контролирующие тесты. М.: Изд-во РУДН, 2014. – 39 с.
2. Тугушев А.А. Тексты по развитию речи. – М.: Изд-во РУДН, 2014. – 37 с.
3. Семенова Н.А. Пособие для самостоятельной подготовки студентов-иностранцев к зачету и экзамену по научному стилю речи. – М.: Изд-во РУДН, 2014. – 19 с.

[http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=444833&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=444833&idb=0)

#### *Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. Электронно-библиотечная система РУДН (<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>).
2. Учебный портал РУДН (<http://web-local.rudn.ru>).
3. Научная электронная библиотека (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>).
4. Универсальная библиотека ONLINE (<http://biblioclub.ru>).
5. Библиотека электронных журналов Elsevier (<http://www.elsevier.com/about/open-access/open-archives>).
6. Говорим о медицине по-русски. Medical Russian. Сайт кафедры русского языка Медицинского института РУДН (<https://www.rkimed.com/>).

#### 2. Базы данных и поисковые системы:

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

#### *Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине **«Иностранный язык для специальных целей»**.
2. Семинарский практикум по дисциплине **«Иностранный язык для специальных целей»**.

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины **«Иностранный язык для специальных целей»** представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

## **РАЗРАБОТЧИК:**

Профессор кафедры русского языка  
Должность, БУП

Подпись

Куриленко В.Б.  
Фамилия И.О.

Доцент кафедры русского языка  
Должность, БУП

Подпись

Шаталова Л.С.  
Фамилия И.О.

Доцент кафедры русского языка  
Должность, БУП

Подпись

Шульдишова А.А.  
Фамилия И.О.

## **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Кафедра русского языка  
Наименование БУП

Подпись

Куриленко В.Б.  
Фамилия И.О.

## **РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Директор департамента ветеринарной медицины  
Должность, БУП

Подпись

Ватников Ю.А.  
Фамилия И.О.